

Въ случай, че стане прехвърлянето на правата, интереситѣ и привилегиитѣ, споменати по-горе и независимо отъ постановленията на предшестващия *членъ*, Комисията за Репарациитѣ ще има пълното право да видоизмѣни сроковетѣ на договора и конвенциитѣ относително заема и да сключи всички допълнителни конвенции, които ѝ се видятъ необходими при условие, разбира се, да не се увредятъ никакъ: 1) правата, отстъпени съ договоритѣ и конвенциитѣ по заема на всички лица, освенъ на поданицитѣ на Германия, Австрия, Унгария и България; 2) правата на носителитѣ на български съкровищни бонове, емитирани въ Франция презъ 1912 и 1913 год. и платими отъ производението на първата финансова операция, която ще направи България. Следъ съгласие между странитѣ, заинтересуванитѣ могатъ да бждатъ удовлетворени или въ наличностъ или съ облигации отъ заема.

Никаква спогодба, засягаща заема и допълнителнитѣ договори и конвенции по него, не може да бжде сключена безъ да се запита Междусъюзническата Комисия. Междусъюзническата Комисия ще действа като представителка на Комисията за Репарациитѣ по всичко, което засяга заема, винаги, когато тя последната вземе таково решение.

*Чл. 140.* Постановленията, помѣстени въ тая часть, не могатъ да засегнатъ по никакъвъ начинъ залозитѣ или ипотекитѣ въ полза на Съюзнитѣ и Сдружени Сили или на тѣхнитѣ поданици, правилно установени отъ българското правителство или отъ негови поданици върху тѣмъ принадлежащи имоти и приходи, въ всички случаи, когато тѣзи залози и ипотеки сж предшествовали положението на война между България и всѣка отъ заин-

Au cas où aurait lieu le transfert des droits, intérêts et titres, dont il est fait mention ci-dessus, et nonobstant les dispositions de l'article précédent, la Commission des réparations aura tout pouvoir de modifier les termes des contrats et conventions relatifs à l'emprunt et de conclure toutes conventions complémentaires qui lui paraîtraient nécessaires; à condition, toutefois, qu'il ne sera porté aucun préjudice: 1° à ceux des droits qui ont été accordés par les contrats et conventions d'emprunt à toutes personnes autres que des ressortissants allemands, autrichiens, hongrois ou bulgares; 2° à tous les droits des porteurs de bons du Trésor bulgare émis en France, en 1912 et 1913 et remboursables sur le produit de la première opération financière à effectuer par la Bulgarie. Après accord entre les parties, les divers intéressés pourront être remboursés soit en espèces, soit au moyen de titres de l'emprunt.

Aucun arrangement touchant à l'emprunt et aux contrats et conventions complémentaires y relatifs ne pourra être conclu sans que la Commission interalliée ait été consultée. La Commission interalliée agira comme représentant de la Commission des réparations pour tout ce qui concerne l'emprunt, chaque fois que cette dernière en aura ainsi décidé.

*Art. 140.* Les dispositions insérées dans la présente Partie ne peuvent affecter en aucune manière les gages ou hypothèques régulièrement constitués au profit des Puissances alliées et associées ou de leurs ressortissants par le Gouvernement bulgare ou par ses ressortissants sur les biens et revenus leur appartenant, dans tous les cas où la constitution de ces gages et hypothèques serait antérieure à l'existence de l'état de guerre entre la Bulgarie et chacune des Puissances